

**Zeitschrift:** Schweizer Hotel-Revue = Revue suisse des hotels  
**Herausgeber:** Schweizer Hotelier-Verein  
**Band:** 39 (1930)  
**Heft:** 6

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 19.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Hôtellerie française.** — Le conseil d'administration de la Chambre nationale de l'hôtellerie française, réuni le 28 janvier à l'Hôtel Continental à Paris, a élu président de la Chambre, à l'unanimité des votants, M. Maurice Prévôt, président du Syndicat des hôteliers de Nice. M. Paul Lebrun, président sortant de charge, a été nommé président d'honneur. MM. Bouyonnet, Lequime et Mermoz ont été nommés vice-présidents d'honneur. M. Maurice Prévôt est le troisième président de la Chambre nationale de l'hôtellerie française, poste où il succède à M. Georges Barrier et à M. Paul Lebrun. Né à Nice en 1876, il appartient à une vieille famille hôtelière et est apparenté aux plus grands noms de l'hôtellerie : Ritz, Rey, Rosnoble. Il a des attaches familiales en Normandie, en Alsace et en Savoie. Après avoir suivi les cours du lycée de Nice, il reçut de son père, propriétaire dans cette ville de l'hôtel de la Paix, la formation professionnelle hôtelière. Il devint plus tard directeur du Winter Palace, puis de l'hôtel des Iles Britanniques à Menton et fut président des hôteliers de cette ville. Nous le retrouvons ensuite propriétaire de l'hôtel Scribe à Paris. Après la guerre, durant laquelle il fit vaillamment son devoir et conquit le grade de capitaine, M. Maurice Prévôt dirigea l'hôtel de la Paix et l'hôtel de la Méditerranée à Nice et l'hôtel Continental à Ajaccio, établissements dont il est propriétaire. Il est en outre vice-président de la Chambre de commerce des Alpes-Maritimes, administrateur de la Banque de France à Nice, président de la Fédération des associations commerciales, industrielles et agricoles de Nice et des Alpes-Maritimes, président de la Chambre syndicale des hôteliers de Nice, membre du conseil d'administration du Crédit national hôtelier, président d'honneur de la Mutualité hôtelière de Nice et membre du conseil d'administration de la Chambre nationale de l'hôtellerie française.

## Informations économiques

**L'importation des porcs.** — Le Conseil fédéral a prorogé jusqu'à nouvel avis l'arrêté concernant l'abaissement du droit d'importation des porcs, valable initialement jusqu'à fin 1929 et prolongé jusqu'au 1er février de cette année. Cette décision concerne les porcs pesant plus de 60 kilos et dont le droit d'importation a été abaissé de 50 à 30 francs.

**Voyageurs de commerce.** — En 1929, les recettes provenant des taxes de patentes pour voyageurs de commerce se sont élevées à 989.860 francs, soit 39.560 francs de plus que l'année précédente (en 1913 : 530.595 francs). Les voyageurs étrangers ont contribué à ce résultat pour 58.360 francs (1928 : 43.350 fr.; 1913 : 27.700 fr.). On a délivré l'année dernière 43.711 cartes de légitimation, au lieu de 36.258 en 1913.

**La chicorée.** — Les deux fabriques de chicorée Henri Franck Fils S. A. à Bâle et Helvetia à Langenthal (celle-ci fabrique aussi de la moutarde) ont fusionné sous le nom de S. A. des Fabriques réunies de produits alimentaires Helvetia & Henri Franck Fils S. A. à Bâle. Elles ont repris la fabrication des produits des deux maisons Daniel Welker S. A. et Kuenzer & Cie. S. A. Cette fusion a été décidée pour des raisons d'économie et pour simplifier l'exploitation.

**Les contrées viticoles.** — Chacun le sait, reprochent volontiers aux autres régions du pays de consommer du vin étranger de préférence au vin indigène. Or, une statistique établit que dans la commune de Montreux, du 15 mai au 24 décembre 1929, on a acheté 125.147 litres de vins rouges étrangers et 8.457 litres de vins blancs étrangers ; 13 magasins ont vendu 19.931 litres et sept pensions 7.011 litres de vins étrangers pendant cette période. Si l'on faisait cette statistique pour tout le canton du Valais, on arriverait à des chiffres considérables. La campagne en faveur des vins suisses doit donc être menée en tout premier lieu dans les contrées viticoles elles-mêmes. Combiné d'hectolitres de vins étrangers ne boit-on pas également chaque année dans les autres cantons viticoles romands ?

**A propos d'importations.** — On lit dans la « Semaine économique » du *Coopérateur suisse* du 29 janvier : « La Suisse a économisé en 1929, par rapport à l'année précédente, plus de 25 millions sur ses dépenses d'importation en céréales, fruits et légumes, denrées coloniales et boissons et les importations d'animaux, notamment de bétail de boucherie, ont diminué de 18,5 à 13,4 millions de francs. La seule importation de bœufs de boucherie est tombée de 7.722 pièces en 1928 à 52 pièces en 1929. La Suisse n'a dépensé en 1929 que 56.600 francs pour des bœufs étrangers, contre 7 millions de francs l'année précédente. Quant à l'importation d'animaux étrangers, elle accuse une nouvelle diminution de quelques milliers de francs. Nos frontières sont donc pour ainsi dire fermées à l'importation d'animaux et de bœufs étrangers, parce qu'on estime que sans doute, dans les meilleures compétences, que la production indigène suffit aux besoins du pays ».

**L'hôtellerie parisienne.** — Il y a à Paris une quarantaine d'hôtels de tout premier ordre payant la taxe de luxe de 13%. En 1927, ils ont payé 141.600.000 francs de taxe de luxe, représentant un chiffre d'affaires total de plus d'un milliard de francs. Ils occupent environ 6.000 employés. — Les hôtels de deuxième catégorie, payant une taxe de luxe de 4%, sont au nombre d'environ 2.000 et emploient 80.000 employés. Ils ont versé la même année près de 10 millions de taxe de luxe, ce qui équivaut à un chiffre total d'affaires de deux milliards et demi. — Enfin les hôtels payant simplement l'impôt de 2% sur le chiffre d'affaires sont au nombre de 5000 à 6000. Il est difficile de citer des chiffres précis en ce qui les concerne. — Dans son ensemble, l'industrie hôtelière, à Paris, représente un mouvement annuel de fonds dans l'ordre de plus de trois milliards de francs et occupe environ 100.000 personnes.

**Bétail de boucherie.** — Sur les derniers marchés de la Suisse romande, les prix du bétail de boucherie se sont maintenus très fermes et

les tarifs pratiqués se ressentaient des restrictions d'importation en vigueur depuis plusieurs mois. La production indigène est ainsi maîtrisée absolue du terrain. Les animaux de premier choix sont quasi impossibles à trouver et l'achète quand même, puisqu'il faut en tout cas fournir les boucheries. C'est ainsi que la mercurelle de la dernière foire de Moudon, un centre agricole important, dont les marchés sont alimentés par des régions étendues des cantons de Vaud et de Fribourg, n'indique aucun prix pour les bœufs de boucherie ; ceux-ci par conséquent devaient faire totalement défaut. On payait 1 fr. 70 à 1 fr. 80 la bonne génisse, 1 fr. 40 à 1 fr. 70 la bonne jeune vache avec de lait, 1 fr. à 1 fr. 20 la vache d'âge, pour s'arrêter à 80 ou 90 centimes pour les bêtes à saucisses. Quant aux veaux, ils se payaient de 1 fr. 40 à 1 fr. 60 les petits sujets et 2 fr. à 2 fr. 20 ceux de qualité approchant de cent kilos de poids.

**Importation de saindoux hollandais.** — Le service fédéral de l'hygiène publique commande : « Par décret royal du 16 octobre 1929, le gouvernement hollandais a promulgué une ordonnance entrée en vigueur le même jour et publiée dans le *Nederlandsche Staatscourant* du 23 octobre, aux termes de laquelle tout colis à destination de la Suisse, contenant du saindoux hollandais, doit être pourvu d'une étiquette de papier gris, portant une déclaration signée du vétérinaire de l'Etat, attestant que le contenu du colis est constitué, en totalité par de la graisse provenant exclusivement d'animaux reconnus sains à la suite d'une analyse effectuée par le vétérinaire avant et après l'abatage. En outre, les colis seront accompagnés d'un certificat portant les mêmes indications que celles figurant sur l'étiquette, et mentionnant en plus le nom et le domicile de l'expéditeur et du destinataire, le genre de l'emballage, etc. Ce certificat devra porter la signature manuscrite du vétérinaire de l'Etat. Les envois non accompagnés de ces documents ne seront pas admis à l'importation en Suisse. »

**Industrie laitière.** — Durant les derniers mois de l'année 1929, l'exportation des fromages, qui avait assez fortement augmenté pendant les mois précédents, est de nouveau tombée au-dessous des quantités correspondantes de 1928. Pour les onze premiers mois de l'année dernière, l'exportation a été de 14% supérieure en quantité aux chiffres de 1928 et de 6,4% supérieure en valeur. Par contre, l'exportation du lait condensé a été inférieure de 3,8% en quantité et de 7% en valeur. Il faut noter que nos condenseries ont maintenant des succursales à l'étranger, où elles peuvent travailler dans des conditions plus favorables. Dans son ensemble, l'exportation de ces deux produits laitiers a rapporté trois millions de plus qu'en 1928. L'importation du beurre en Suisse a diminué de 8%, mais représente encore une valeur de près de 30 millions de francs, soit plus des trois quarts de celle du lait condensé exporté et près du tiers de celle des fromages suisses vendus à l'étranger. Aussi les efforts des producteurs continuent-ils pour obtenir le renforcement du contrôle de l'importation et pour diminuer les entrées en Suisse de beurre d'autres pays.

## Nouvelles diverses

**Fête des narcisses.** — Le comité central de la Société de développement de Montreux a décidé que la 27ème Fête des narcisses aura lieu le 27 mai et 1er juin.

**Les avantages de la prohibition.** — L'une des plus grandes compagnies d'assurance américaines sur la vie a annoncé que les décès, parmi ses assurés, sont actuellement six fois plus nombreux qu'en 1920. Cette mortalité anormale est attribuée à la mauvaise qualité des spiritueux consommés depuis l'application de la prohibition.

**Nouvelles billes de billard.** — On a entrepris l'exploitation en grand, au Brésil, le long de l'Amazone, d'une espèce de palmier, le *jara*, pour en tirer la *jarina*, produit qui durcit au point de pouvoir être substitué à l'ivoire dans la fabrication des boutons, des pièces de jeu d'échec, des billes de billard, etc.

**Exposition culinaire de Londres.** — L'Exposition internationale d'art culinaire a fermé dernièrement ses portes à Londres. On y remarquait parmi les concurrents étrangers des groupes de cuisiniers experts venus de France, d'Allemagne, de Suisse et d'Italie. Le concours s'est terminé par une brillante victoire des cuisiniers français, qui ont gagné pour 1930 le challenge ardemment disputé de la Société des cuisiniers de Paris.

**Une attraction touristique artificielle.** — La principale de la région, a été créée aux Etats-Unis, dans les montagnes à l'est de la Caroline du Nord. Au moyen d'un barrage de 32 mètres de hauteur et de 180 mètres de longueur, on a formé un superbe lac. Cette contrée, aménagée spécialement sur la rivière Rocky Broad pour l'agrément des touristes, a une superficie de 3400 hectares. La formation du lac a coûté, à elle seule, un million de dollars.

**↑ Edouard Painsant.** — On annonce la mort à Genève, dans sa 59ème année, de M. Ed. Painsant, qui pendant de longues années joua un rôle important dans les milieux sportifs. Il fut longtemps partie de l'Union cycliste suisse dont il devint membre d'honneur et qu'il présida pendant onze ans. Après avoir présidé le Touring-Club suisse, il en devint il y a dix ans l'administrateur délégué et il eut en cette qualité à s'occuper surtout de la *Revue du T. C. S.* Tous ceux qui ont eu l'occasion d'approcher M. Ed. Painsant garderont le souvenir de son accueil toujours cordial et de son dévouement.

**La disparition du linge.** — *Comœdia* souligne que le linge n'est plus à la mode. La parure féminine est maintenant en soie. La nappe damassée est bannie des dîners élégants en faveur des ronds de dentelle. Et voilà qu'on va supprimer les serviettes de toilette et même les linges de cuisine. On commence à répandre à Londres, en effet, un appareil pratique et peu coûteux pour le séchage automatique à l'air chaud. Quand on s'est lavé, l'appareil séche

la peau instantanément. De la même façon, on va sécher la vaisselle ou la verrerie après le lavage ou le rinçage. Les belles piles de linge dans les armoires ne seront bientôt plus qu'un souvenir.

**Peinture touristique régionaliste.** — Le Touring Club de France a repris l'organisation, suspendue pendant quelque temps à cause d'autres dépenses urgentes, de ses expositions de peinture régionaliste. La nouvelle exposition a ouvert ses portes le 13 janvier dans les salons du T. C. F., à l'avenue de la Grande Armée à Paris, et s'est terminée à la fin du mois. Il s'agissait avant tout de peinture régionaliste à caractère nettement touristique. Tous les artistes concurrents, professionnels de la peinture ou simples amateurs, devaient être membres du Touring-Club de France. Le sujet général imposé était « *Les châteaux de France* » dans la région située au nord de la Loire. La manifestation, comme les précédentes, a eu un vif succès.

**Yverdon-Plage.** — Il y a une trentaine d'années déjà que la commune d'Yverdon est appelée à s'occuper des bains du lac et cette entreprise, déplacée plusieurs fois, a passé par les périodes les plus diverses. Ce n'est qu'en 1910 qu'on a choisi définitivement la grève de Clenly. Malgré le manque d'installations appropriées et modernes, elle a attiré de nombreux baigneurs durant les derniers étés. Mais cette plage n'a que 200 mètres de longueur et il devient nécessaire de l'agrandir. Le conseil communal est saisi à cet effet d'un projet d'acquisition d'un terrain de 450 m. de longueur sur 150 m. de largeur, en bordure du lac, pour le prix de 12.640 francs. Yverdon-Plage disposerait ainsi d'une superficie considérable. Le sol sablois s'enfonce graduellement et insensiblement dans le lac et ne présente donc aucun danger, même pour les enfants. La future plage se préparerait également bien au repos sur le sable et aux bains de soleil. Elle deviendrait en même temps la plage des amateurs d'Orbe et de Ste-Croix. Yverdon n'est pas reste pas seulement une station thermale réputée, mais se transforme petit à petit en station d'étrangers. A ce titre, la création d'une belle plage a une grande importance pour la prospérité de l'hôtellerie et du commerce de la place.

**Brooklyn Travel Bureau à Brooklyn.** — Il y a environ une année, nous avons recommandé de la plus stricte prudence dans le consentement de crédits à cette entreprise. Celle-ci, d'après les dernières informations, paraissant être devenue insolvable, nous renouvelons notre première mise en garde.

**Terry's Travel Service à Naples.** — L'année dernière, cette agence a envoyé des clients à un grand hôtel de la Suisse, mais n'a pas payé son dû, malgré des avvertissements réitérés. A la suite d'informations prises en Italie par un organisme digne de toute confiance, l'hôtel lésé a appris que la firme en question est insolvable et que des frais de poursuite juridique seraient effectués en pure perte.

**International Advertising Agencies, Chicago.** — De nombreux hôtels de premier ordre ont reçu dernièrement une longue circulaire de cette entreprise encore inconnue en Suisse. Celle-ci explique comment en Amérique on peut faire de la réclame sans dépenser de l'argent. Il est vrai que cette réclame n'est pas tout à fait gratuite ! L'hôtelier s'acquitte avec des bons que l'entreprise n'est pas nouveau du reste — qui donnent au porteur le droit de loger et de manger à l'hôtel pour le montant du bon. L'agence n'a donc qu'à convertir ses bons en espèces en les vendant à des voyageurs. En principe, il n'y a rien dans ce procédé qui puisse être considéré comme déloyal ; mais dans la pratique il y a de sérieuses objections à formuler. Tout d'abord, l'agence en question réclame pour elle une provision de 10% en espèces. En second lieu, les porteurs de bons peuvent se présenter précisément pendant la haute saison et, comme l'hôtelier s'est engagé à les recevoir n'importe quand, il peut se trouver dans un sérieux embarras si sa saison est au complet. Enfin, la circulaire dit que, sur le désir de l'hôtelier, les noms des journaux et revues où la publicité sera faite lui seront soumis pour approbation ; mais certaines réserves permettent d'annuler les avantages de cette disposition. Au fond, l'hôtelier ne peut donc pas diriger sa publicité comme il l'entend et il est bien à craindre que cette pauvre petite réclame individuelle soit perdue parmi des centaines d'autres dans des journaux de troisième ou quatrième ordre. L'effet sera absolument nul ; mais les bons seront placés quand même et l'hôtelier devra, lui, s'acquitter ponctuellement de ses engagements.

**Prochaines épreuves de ski.** — 7/9 février, Engleberg, 24èmes grandes courses de la Suisse ; 9 février, Montaña, skijöring derrière motos ; 15/16 février, St-Moritz, Association grisonne ; Orvin, fond, slalom, dames et enfants, sauts ; 15/23 février, Wengen, semaine de ski ; 16 février, Berne, estafettes ; Davos, Parsenn-Kublis ; 22/23 février, La Chaux-de-Fonds, slalom, sauts ; Montana, fond et sauts ; 23 février, Lucerne-Eigenthal, 50 km ; Morgins, fond.

**Les stations de sports d'hiver françaises** font des progrès indéniables et attirent des amateurs d'hiver en année plus nombreuse, ce qui, disons-le sans arrière-pensée et sans aucune mauvaise intention, n'est pas sans exercer une certaine influence sur la fréquentation de quelques-unes de nos stations suisses. Ces stations, comme on le sait, se divisent en trois groupes : Alpes, Pyrénées, Vosges. En Savoie et en Dauphiné se trouvent les stations de Chamonix, Briançon, Villard-de-Lans, Saint-Pierre-de-Chartreuse, Morzine, Mégève et le Revard. Les principales stations hivernales des Pyrénées sont celles de Super-Bagnères-de-Luchon, Font-Romeu et Bagnères-de-Bigorre. Enfin, dans les Vosges, on fait du ski au Grand Ballon

d'Alsace et la plus célèbre des stations d'hiver vosgiennes est Gérardmer. De la Côte d'Azur elle-même on peut facilement aller faire du sport hivernal à Beuil et à Peira-Cava.

## Trafic et Tourisme

**Le Chemin de fer de Loëche-les-Bains** délivre jusqu'à la fin de la saison d'hiver des billets de sport au prix réduit de 4 francs, valables pour l'aller le samedi ou le dimanche et pour le retour le dimanche ou le lundi.

**La statistique d'Yverdon** indique que les différents hôtels de la ville, disposant de 333 lits, ont enregistré en 1929 un total de 22.883 nuitées. Voici la répartition de ces nuits de logement par nationalités : Suisse 17.081, France 2527, Amérique 104, Allemagne 500, Roumanie 407, Grande-Bretagne 250, Italie 140, Autriche 117, Egypte 75, Algérie 104, Russie 103, Belgique 93, Hollande 75, Espagne 58, Portugal 50, autres pays 76.

**Nice-Vintimille-St-Moritz.** — Jusqu'au 10 mars 1930, un wagon-lits de 1re et II<sup>e</sup> classes circule chaque jour entre Nice-Vintimille et Tirano par Gênes et Milan et vice versa, avec bonnes correspondances pour St-Moritz par le chemin de fer de la Bernina. Départ de Nice à 15 h. 12 et arrivée à St-Moritz le lendemain à 15 heures ; départ de St-Moritz à 15 h. 35 et arrivée à Nice le lendemain à 12 h. 10.

**La ligne Brigue-Iselle** recevra, à partir du 15 février, le courant alternatif monophasé, de sorte que les trains venant de Suisse pourront circuler jusqu'à Iselle sans changement du mode de traction. Les travaux d'électrification du tronçon Iselle-Domodossola, entrepris par les C. F. F., sont activement poussés ; ils ont subi un certain retard du fait d'autres travaux exécutés à cette occasion par les Chemins de fer italiens de l'Etat.

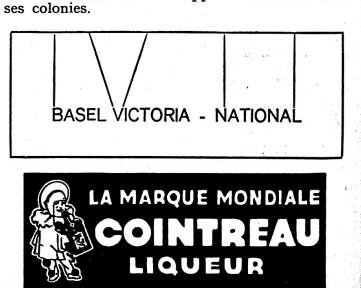
**Les postes alpestres** ont transporté, du 20 au 26 janvier, 8.950 voyageurs. Les services exploités déjà l'hiver dernier en ont transporté 8.478, au lieu de 7.694 pendant la semaine correspondante de 1929, et les nouveaux services 478. On a constaté d'assez fortes augmentations du nombre des voyageurs sur le trajet Coire-Lenzreheide et dans le service local de St-Moritz, mais il y a eu une diminution pour la route St-Moritz-Maloja-Castasegna.

**L'automobilisme étranger en Suisse.** — On a enregistré en décembre 1929 l'entrée provisoire en Suisse de 3379 véhicules étrangers à moteur, dont 1805 autos avec carte, 470 avec passant, 1085 avec triptyque ou carnet de passage et 19 motocyclettes. En décembre 1928, on avait compté 2235 entrées. — Pendant toute l'année 1929, on a enregistré l'entrée en Suisse de 134.386 automobiles étrangères, dont 65.624 avec carte de 5 ou 10 jours. La Suisse occupe le beau rôle du premier rang des pays européens, toutes proportions gardées, quant au nombre d'entrées d'automobiles étrangères.

**Le Guide des hôtels d'Italie**, publié par l'Office national italien pour les industries touristiques, d'accord avec la Fédération nationale fasciste des hôtels et du tourisme, a commencé à paraître dans son édition 1930. Le fascicule concernant la Sicile et la Sardaigne est sorti de presse et il sera incessamment suivi de ceux qui concernent les autres régions de l'Italie. Les différents fascicules, qui sont distribués à tous ceux qui les demandent et à toutes les agences de voyages et de tourisme, seront ensuite réunis en un élégant volume de consultation facile. Les hôteliers se sont engagés formellement à appliquer les prix indiqués dans le guide.

**Le trafic lors d'un championnat.** — Il est assez difficile d'évaluer le nombre des personnes qui visitent Caux au cours des deux journées du championnat du monde de bobsleigh, les 25 et 26 janvier. La Compagnie Territet-Glion-Naye, dont le personnel se dépense sans compter, expédia 62 trains le samedi et 84 le dimanche, avec, respectivement, 2500 et 3760 voyageurs, soit au total 6376. Si l'on ajoute à ce chiffre les personnes montées à Caux en autocars (vingt courses) et celles qui firent la route à pied, on arrive facilement au total de 10.000 spectateurs. Il faut aussi tenir compte de l'immense propagande touristique faite par les innombrables comptes rendus des revues sportives et des journaux politiques dans leur rubrique des sports.

**Le Portugal touristique.** — Au cours d'une récente réception de financiers et industriels américains, le président de la République portugaise a parlé entre autres du tourisme, en exprimant le vœu de voir des Américains très nombreux visiter le Portugal. Toutes les routes nationales du pays peuvent maintenant être parcourues par les automobiles. Des centaines de localités pittoresques, non encore touchées par la civilisation ultra-moderne, sont ainsi accessibles en auto. D'autre part, le Portugal est volontiers disposé à accorder au capital étranger, à des conditions très avantageuses, des concessions d'hôtels. On envisage la création de plages sur les côtes de l'Atlantique et de stations climatiques pourvues d'attractions diverses. Le Portugal s'efforcera aussi de développer le tourisme dans ses colonies.



# Im Teil-Ausverkauf Pfister-Möbel 20-50% billiger

Amtlich bewilligt in Zürich und Bern vom 30. Januar bis 28. Februar, in Basel vom 8. bis 28. Februar

## Bürgerliches Speise-Restaurant

umständlicher sofort zu vermieten!

Das Objekt befindet sich an vorzüglicher Lage Zürichs. Für kapitalkräftige Fachleute prima Existenz. Auskunft erteilt Chiffre R A 2162 der Schweizer Hotel-Revue, Basel 2.

## HOTEL's

### Jahres- und Saison-Geschäfte

vermittelt  
die führende, seit über 25  
Jahren bestehende Spezial-  
und Vertrauens-Firma:

## G. Kuhn, Zürich

Hotel-Immobilien  
56 Bahnhofstrasse 56

Feinste Referenzen      Strongste Diskretion

## Zu verkaufen bestbekanntes Hotel

100 Betten, 1. Konstruktion, in verkehrreich. Fremdenkursort des Berner Oberlandes. Lift, grosser Park, 8000 m<sup>2</sup> Grünfläche, 2000 m<sup>2</sup> Betriebshof. Alleinliegende Villa mit 8 Räumlichkeiten, grosse Garage, ein hübsches, prima rentier. Restaurant-Tea Room. Alles zur Hälfte des Wertes. (Passend für Ferienkolonie.) Anzahlung Fr. 75.000.— Nur seriöse Offerten unter Chiffre S 292 T an Publicitas Thun.

## Locarno- Monti Trinità

### Zu verkaufen

Haus mit Restaurant u.  
Pension (15 Betten), Testi-  
nertyp, mit Garten u.  
Terrasse. Sich wenden  
an Los, Restaurant Bel-  
vedere, Locarno-Monti.

## Zu verkaufen Arbeiter-Wirtschaft

an denkbar bester Lage in  
Milch - Kanton - Hauptstadt  
mit 2 gut vermieteten Woh-  
nungen. Das Objekt ist in  
sehr gutem Zustande, f. thech-  
tige Wirtschaft. prima Existenz.  
Auskunft gegen 40 Cts.  
in Marken. Verkauf nur wegen  
Krankheit.

Rob. Bowald, Olten.

### An Kapitalisten und Hoteldirektoren

Gesucht kapitalkräft. Interessenten f. Er-  
stellung, Einrichtung u. Betrieb ein grös-  
ses Hotel.

## Hotel- Etablissements

in weltbekannt, noch stark erweiterungs-  
fähiger Sommer- und Winterkurort im  
Graubünden. Wunderbarer, einziger Platz  
vorhanden. Nähre Auskunft unter Chiffre  
Uc 468 Z Publicitas A. B. Zürich.

Elegantes, gut rentierendes Saison- und  
Jahresgeschäft

## Hotel mit Restaurant u. Tea Room

ist umständlicher zu verpachten, eventl. zu  
verkaufen. Seriöse Bewerber, die im Kauf-  
fall eine Anzahlung v. Fr. 100 Mille leisten  
können, belieben Offerte einzureichen sub  
Chiffre E N 2156 an Hotel-Revue, Basel 2.

Von routiniertem Fachmann per sofort  
oder später nachweisbar rentables

## RESTAURANT

in grösserer Stadt der Zentral- od. Nord-  
Schweiz zu kaufen od. zu pachten gesucht.  
In Frage kommt auch kleineres Hotel mit  
Restaurantsbetrieb. Au-führliche Offerten  
unter Chiffre A. T. 2145 an die Schweizer  
Hotel-Revue, Basel 2.

Zu verkaufen gutgehende

## Kl. Fremden-Pension

an prächtiger Lage, 900 m Höhe, mit Aus-  
sicht auf die Alpen, umgeben von gross-  
sem Garten. Für private Existenz, als  
Jugend- od. Altersheim vorzügl. geeignet.  
Gell. Offerten unt. Chiffre A Z 2127 an die  
Schweizer Hotel-Revue, Basel 2.

**GUTSCHEIN** Ausschneiden, Sie erhalten dafür unsere photogr. Prospekte  
Als Leser der „Hotel-Revue“ wünsche ich Gratis-Prospekte über folgende Aussteuer:  
Gruppe A. Fr. 900.- bis 2000.- B. Fr. 2000.- bis 3000.- C. Fr. 3000.- bis 4500.- D. Fr. 4500.- bis 6800.- mit 20-50% Rabatt

Nichtgewünschtes gefl. streichen!

Name und Beruf:

Strasse:

Ort:



**APARTE  
HOTELGLÄSER  
U-PORZELLANE**  
**BUCHECKER & CO**  
**LUZERN**

## Propriété au bord du lac

### A VENDRE

à Versoix, une propriété de 890 m<sup>2</sup>, au bord du lac, avec débarcadère, terrasse plantée de vieux arbres, 20 chambres, 2 salles de bains, 15 pièces dépendances, comprenant: bâche, garage, poulailler, servir de garage, buanderie, cave, galerie vitrée. Convient aussi pour restaurant-pension ou crèmeerie. Pour visiter, s'adresser à Mme Fritz Marti, à Versoix, Grand'rue No. 29 et pour tous autres renseignements, à Me Albert Chois, notaire à Genève, boulevard Georges Favon, 1.

# COGNAC MARTELL

Gegründet im Jahre 1715



Fred. Navazza  
Genf

Verlangen Sie überall die Reise-  
FLASCHE MARTELL \*\*\*

## Zu verkaufen Wirtschaft-Restaurant

in grosser grosser Sala mit  
Bühne, fließend Bach, Bahn-  
bahn, gross. Umstellung etc.,  
sowie dazu gehörendes Wohn-  
haus mit Coiffeurgeschäft. Selte-  
ne Gelegenheit, weil wegen  
der grossen Kosten.

Rob. Bowald, Olten.

## Le Chalet russe

restaurant de vioille réputation,  
situé à Versoix, au bord  
du lac, à 8 km de Genève,  
**est à vendre**

Excellent occasion pour  
chef qualifié. Ecrire à Versoix,  
Place du Ch. 3, Genève.

## Locarno!

H. Pension mit 25 Betten,  
nahe Bahnhof, ansol. Leute  
günstig zu verkaufen. An-  
fragen an G. Waurer, Spiez.

## MONTANA Hotel

mit 20 Zimmern, fliessendem  
Wasser,

## zu verkaufen

Ausgezeichnetes Geschäft.  
Gell. Offerten unt. Chiffre  
„Montana“ 2235 an die Schweizer  
Hotel-Revue, Basel 2.

## Zu vermieten

am Bielersee ein

## HOTEL

mit Strandbad und gut-  
gehendem Restaurant p.  
1. März 1930. Auskunft  
erteilt das Notariatbüro  
Ruter & Flückiger, Biel.

## Tessin!

PENSION mit über 20  
Betten, grossem Garten und  
F. Aussicht, 1 Stunde ob  
Lugano, umständlicher  
Wirt. Billiger Preis. la. Gele-  
genheit. Anfr. unter „Lugano“  
an Orell Füssli-Annonsen, Bern.

## HOTEL

per sofort zu kaufen

## gesucht

Nur la. Existenz. Nur direkte  
Offerten unter Chiffre JH  
1257 Z an die Schweizer An-  
noncen A.-G. Zürich, Bahnhofstr.  
1489 oder Tel. Limmat 14.89  
oder Limmat 28.93.

Zu verkaufen in Brig (Kt. Wallis) in schönster  
Lage, unmittelbar Nähe des Bahnhofes, Haus  
mit Terrain:

# Pension- Restaurant

Speisesäle, 8 Zimmer, dazu 6 Wohnungen, 4 à  
4' und 2 à 3 Zimmer. Terrain ca. 600 m<sup>2</sup>. Sehr  
günstige Zahlungsbedingungen. - Interessenten  
wollen sich wenden an

Advokaturbüro A. Perrig & Dr. v. Stockalper, Brig.

## Montana-Vermala

Hoteller sucht stillen oder  
aktiv. Tiefenwasser, wo er sich  
sicher, die Konstruktion  
eines modernen Hotels von  
25-35 Betten mit Fr. 30 bis  
50.000 — hotelieren würde.  
Offerten am Marcel Gut-  
mann, Archit., Montana.

## Ausflugs- und Luftkurort bei Lugano

## HOTEL - PENSION

21 Betten, gediegene einge-  
richtete, wunderbare Aus-  
sichtslage, für jungs streb-  
ende Leute passend, mit ca.  
Fr. 40.000.— Anzahlung  
verkauft. „La Fiducia“, Ar-  
zacher & Co., Lugano, Palazzo  
Dogana.

## Zu verkaufen Wirtschaft-

## Restaurant

an sehr schöner Lage in Olten,  
mit prima Gebäudekeiten,  
3 Wohneinheiten, sowie  
sämtliche Zubehörden. Nur  
ernsthafte Selbstkäufer,  
die eine Anzahlung von Fr.  
30.000.— machen können,  
erhält Auskunft gegen 40 Cts.  
in Marken, durch

Rob. Bowald, Olten.

## Zu verkaufen Kleine Wirtschaft

## Hotel-Pension

in prachtvoller Lage am Zürichberg (Fluntern),  
Garten, grosse Terrasse, Halle, Salon, grosser  
Speisesaal, 28 Fremdenzimmer, Gell. Offerten  
unter Chiffre C L 2170 an die Schweizer Hotel-  
Revue, Basel 2.

# Hotels! Restaurants! Wirte!



Verlangt bei Euren Lebensmittel-Geschäften

## RAVIOLINI MENDRISIO

# „TOMMASINI“

mit prima Fleisch gefüllt. Nahrhaft, schmackhaft, vorteilhaft.

Spezialität in Teigwaren nach Neapolitaner und Bologneser Art. Hoteliers! Verzicht auf  
eigene Herstellung. Kauft die präparierten Raviolini Mendrisio „Tommasini“!

## V. TOMMASINI & C<sup>IE</sup> S.A. MENDRISIO

*Immer frischer Kaffee  
für Ihre Gäste...*

Ein erfahrener Weltreisender sagte einmal: Am Kaffee erkenne ich die Güte eines Hotels. Dieser Ausspruch hat etwas Wahres an sich, denn guter Kaffee wird immer geschätzt. Die patentierte

**ETERNA**  
Kaffee-Maschine

hat sich seit Jahren bewährt, denn sie ist solid, leistungsfähig und liefert Ihnen ohne Mühe jederzeit, bei minimalem Stromverbrauch frischen Kaffee, Tee, Punch, Crog usw. Verlangen Sie unseren Prospekt. Erleichterte Zahlungsbedingungen.

**FRETZ & Co LUGANO**  
Palazzo Alhambra

**Auskunft**  
über  
**Louis Zünd**  
Oberkellner, erteilt  
A. Bohren, Regina-  
Hotel - Alpenruhe,  
Grindelwald.

19jährige  
**Tochter**  
mit 5monatlicher Saalehrre  
sucht Saisonstelle in nur gut  
empfohlen. Haus, Zeugnisse  
und Photo zu Diensten. Nur  
deutsch sprechend. Offeren  
unter Chiffre M G 2089 an  
die Hotel-Revue, Basel 2.

**Gesucht**  
auf Frühling 1930 in gu-  
tes Hotel eine  
**Kochlehrstelle**  
für intelligenten Jün-  
gling. Anmeldungen an  
Hs. von Ins. zum Bären,  
Oberlopp (Kt. Bern).

**Brighton**  
English Family receives  
foreign students

Daily lessons. Terms 50  
shillings per week. Gal-  
loway, 29 Clifton-Terrace,  
Brighton.

**Concierge**  
Schweizer, 38 Jahre alt,  
mit erstkl. Referenzen,  
sucht Engagement  
für Sommersaison. Of-  
ferten an Martin Schmidt,  
Angleterre et Parkhotel,  
Davos-Platz.

Personne de bonne famille,  
sérieuse et de toute confiance,  
connaissant les 2 langues,  
possédant de bons certificats  
de gouvernante, bureau et récept.,  
cherche place de

**gouvernante**

buffet-dame ou aide de maîtresse  
de maison, év. dans Tea-Room,  
bistrot. N'exige pas grand sa-  
lair. Prise de repas compris.  
De préférence Suisse romande,  
Tessin ou Oberland bernois. Of-  
fertes sous chiffre M E 2112 an  
die Hotel-Revue, Basel 2.

**Chef  
de cuisine**  
grand hotel Côte d'Azur,  
bonnes réfé.

**désire place**  
correspondante. Offres  
sous Chiffre J. E. 2098 à  
l'Hotel-Revue, à Bâle 2.

**Chef de cuisine**

Trüchtiger, erfahrener, in  
Pâtisserie wie in Restau-  
rationsbetrieb bewandert,  
**sucht Saisonstelle**  
in besseres Haus. Offeren  
unter Chiffre H. c. 1690 Y an  
Publicitas Bern.

**moderne  
leuchtschriften**

neon  
helium  
wolfram

**siemens**  
abtg. siemens-schuckert  
zuerich 1  
loewenstrasse 35

## Teilnehmerin- Associée

gesucht zur Übernahme eines erstklassigen Objektes. Erforderliches Kapital Fr. 20.-30.000. Gell. Offeren unter Chiffre K A 2122 an Schweizer Hotel-Revue, Basel 2.

Gesucht vom Hotel ersten Ranges im Engadin  
für die Sommersaison

**ein II. Oberkellner**  
eine tüchtige Küchengouvernante  
(eventl. auch Wintersaison)  
**ein Bureaufräulein** sprachgew., tücht. in  
Maschinenschreib., u. Stenogr. (ev. Jahresstelle)  
**vier Zimmermädchen**  
**zwei Manganmädchen**

Nur erfahrene, gut empfohlene Bewerber kommen in Betracht. Offeren mit Zeugniskopien und Photo, sind zu richten unter Chiffre GD 2153 an die Schweizer Hotel-Revue, Basel 2.

## I. Engl. Schule

(bisher Hotel Silberhorn, Beatenberg)

**Jetzt Oerliimatt (Nähe Interlaken)**  
(Bahnhofstall Leissigen)

Frühjahrskurs vom 3. März bis 10. Mai für Damen und Herren. Engl. Sprach- u. Schreibkurs für Hotel-, Bank- und Handelsangestellte etc. unter den bewährten Leitung des dipl. englischen Lehrers H. Thomas Skinner. Schulgeld m. voller Pension Fr. 650.—. Referenzen von bisherigen Schülern und Prospekte durch

Fam. Zahler, Besitzer, Kurhaus Oerliimatt.

## Gesucht nach Zürich

für Frühjahr in grosses, aller-  
erstl. Hotel mit Jahresbetrieb:

**1 gewandter Journalführer**  
**1 Kassier-Aide réception**  
**1 Officegouvernante**

Offeren mit Photo u. nur besten  
Referenzen unt. Chiffre D J 2090  
an Schweizer Hotel-Revue, Basel 2.

Gesucht per Anfang Juni für besseres  
Hotel, 60 Betten, Sommer- und Winter-  
saison, einen soliden, tüchtigen

**Küchenchef**  
Gute Referenzen erforderlich. Offeren  
mit Gehaltsanspr., unter Chiffre M N 2124  
an die Schweizer Hotel-Revue, Basel 2.

Gesucht nach dem Engadin in erstklassiges  
Hotel mit 120 Betten äusserst tüchtiger er-  
fahrener

**Küchenchef**  
Engagementdauer 9-10 Monate. Salär Fr.  
7000.—. Nur Bewerber mit besten Referenzen,  
die schon Chefsstellen innehaben, wollen sich  
melden unter Chiffre E S. 2091 an Schweizer  
Hotel-Revue, Basel 2.

## Gouvernante générale

in erstklass. Familienhotel, Sommer- und  
Wintersaison, eventl. in Jahresstelle, gesucht.  
Eintritt nach Ueberreinkunft. Ausführliche  
Offeren von selbständigen, tüchtigen und  
sprachkund. Bewerberinnen unter Chiffre  
H E 2121 an die Schweizer Hotel-Revue, Basel 2.

Gesucht in grosse Brasserie-Restaurant  
nach Genf eine

## Tochter

für den Buffetdienst und leichtere Bi-  
büroarbeiten. Eintritt 19. Februar. Aus-  
führl. Off. unt. Chiffre O A 2125 an die  
Schweizer Hotel-Revue, Basel 2.

Gesucht per sofort oder in 14 Tagen zur  
Aushilfe eine selbständige

## Chefköchin

Lohn nach Ueberreinkunft. Sofortige Offeren  
unter Chiffre S A 2131 an die Schweizer Hotel-  
Revue, Basel 2.

## Gesucht

für die Sommersaison:

**1 Office-Gouvernante, 1 Lingère, 2 Lin-  
gerie-Mädchen, 1 Mädchen z. Aufhängen  
der Wäsche, 1 Maschinenwäscher, 1 Sau-  
cher, 1 Entremetier, 1 Commis de culi-  
sine, 1 Casseroller, 1 Küchenmädchen,  
1 H. Löffler-Portier (Jungfer), 1 Office-  
bursche**

Offeren mit Zeugniscopien und ev. Photo und  
unter Angabe der Lohnansprüche an

**Hotel Schweizerhof, Interlaken.**

## On dierde

## Direcfeur

pour hôtel de montagne (2 saisons) place  
à l'année. Offres avec références, photo  
etc. à Case postale 20241 Lausanne.

Hôtel de montagne de 100 lits, en Valais,  
cherche pour saison d'été, du 15 juin à  
fin septembre: Très bon

## Chef de cuisine

gage 1800 fr. à la saison; très bon

## Boulanger-pâtissier

gage 200 fr. par mois. Ecrire sous Chiffre  
E. U. 2143 à l'Hotel-Revue, à Bâle 2.

## Hotelier

sprachen- und fachkundig

## sucht Direktion, Gérance oder Pacht

(Ev. Beteiligung bis zu 30.000 Fr.)  
Gell. Offeren unter Chiffre K E 2974  
an die Schweizer Hotel-Revue, Basel 2.

Gesucht nach dem Engadin in erstklassiges  
Hotel mit 120 Betten äusserst tüchtiger er-  
fahrener

## NUR IN ENGLAND LERNEN SIE ENGLISCH

Ecole Internationale Gegr. 1900

Garantierte durch Einzelunterricht gründliches  
Studium der englischen Sprache in drei Monaten  
für Anfänger und Fortgeschrittenes des Hotel-  
fachs. Prima Pension und Familienleben zuge-  
sichert. Prospekte und beste Schweizer Refe-  
renzen durch

**A. H. Cutler, Principal, Herne Bay.**

## Professeur de tennis

Entraineur officiel de l'équipe belge  
cherche engagement

en Suisse p. juillet et sept. à S. d'Estresau,  
Tennis Couverts, av. des Cerisiers, Bruxelles.

## Direktion

eines mittleren Betriebes. Prima Referenzen.  
Offeren unter Chiffre H S 2102 an die Schweizer  
Hotel-Revue, Basel 2.

## Direkzion gesucht

von tüchtigen Fachleuten. In Hotel und  
gr. Restaurant durchaus erfahren. Saison-  
oder Jahresstelle. Erstklassige Referenzen.  
Gell. Offeren unter Chiffre T E 2113 an  
die Schweizer Hotel-Revue, Basel 2.

## GARCON

de café et restaurant cherche  
place dans café ou petit hôtel,  
avec possibilité de repre-  
ndre le commerce, si possible  
au bord du Léman. Offres  
sous chiffre W 21484 X,  
Publicitas Genève.

## Concierge

(Schweizer) mit erstkl. Refe-  
renzen des In- und Aus-  
landes sucht Engagement, ev.  
Sommer und Wintersaison.  
Offeren unt. Chiffre P L 2071 an  
die Schweizer Hotel-Revue, Basel 2.

## Portier

sucht Stelle für Frühling- u.  
Sommersaison oder für allein in klei-  
neres Haus. Spricht deutsch,  
franz. ital. u. etwas engl.  
Alter 30 Jahre. Prima Zeug-  
nisse steh. zu Diensten. Off-  
erben unter Chiffre G. N.  
2155 an d. Hotel-Revue, Basel 2.

## Portier - Hausbursche

Deutsch u. etwas franz.  
sprechend. Gute Zeug-  
nisse zu Diensten. Alois  
Jost, Portier, Pension  
Villa Jeannine d'Arci, Mon-  
tana (Wallis).

## Wollen

Zur leichten und schnellsten  
Erfahrung der englischen Sprache  
schreiben Sie nach England

„KROKSTAD“, CANTERBURY  
10, HERNE BAY  
(England)

Unterricht durch Privatberufs-  
lehrer (Universitäts-Dipl.) erteilt

## englisch lernen

Sie

Publicitas

Jüngerer

## Restaurant- Direktor

und  
Hotel  
verheir., tüchtiger Organisator, absol. selbständig  
sucht Wirkungskreis

in Grossrestaurant oder Hotel. Angebote erbitte  
unter Chiffre H E 2161 an Hotel-Revue, Basel 2.

## Schweizer Hotelier

4 Sprachen perf., fachkund., zuverläss.,

## sucht Direktion

eines erstkl. Betriebes, ev. auch

## Assistant Manager

gestützt auf langjährige prima in- u.  
ausländische Referenzen. Gell. Ange-  
bote unter Chiffre T O 2129 an die  
Schweizer Hotel-Revue, Basel 2.

Hotelier ges. Alters, In- u. Auslandspraxis,  
in allen Tieren gut bewandert, mit ge-  
schäftstüchtiger Frau, sucht passendes Engage-  
ment als

## Direktor

Offeren unter Chiffre E R 2133 an die  
Schweizer Hotel-Revue, Basel 2.

## CONCIERGE

29 Jahre. Schweizer, gediegene  
Umgangsformen, sehr gut präsentierend, in ungefährlicher  
Stellung in Hotel, Ranges, sucht sich zu verpflichten. Gehalt ist  
durch Absprache zu vereinbaren. Chiffre Z 589 an  
Publicitas, Zürich.

## Maître d'hôtel Restaurateur

Suisse, travailleur, qui dispose de très  
bons certificats ainsi que d'une précieuse  
expérience

## cherche engagement

pour l'été et l'hiver, de préférence dans  
la même maison, év. accepterait à  
collaborer avec premier maître d'hôtel  
sérieux et intelligent. Ecrire sous Chiffre  
S. U. 2159 à la Revue Suisse des Hôtels, Zürich.